

The
Christmas

TALE OF
PETER
RABBIT

比得兔的**圣诞**故事

[英]艾玛·汤普森 文 [英]艾莲诺·泰勒 图 阿 甲 译



灵感来自于
比阿特丽克斯·波特
的原版故事

连环画出版社

比得兔 的 圣诞故事



献给小本杰明兔

值得信赖的朋友

坚韧勇敢的伙伴

—— E.T. (艾玛·汤普森)

Original copyright in text and illustrations © Frederick Warne., 2013

Simplified Chinese translation copyright © 2014

by Beijing Poplar Culture Project Co., Ltd.

Frederick Warne & Co. is the owner of all rights, copyrights and trademarks
in the Beatrix Potter character names and illustrations.

本书中文简体字版由英国费德里克·沃恩公司

(Frederick Warne & Co.) 独家授权

著作权合同登记号: 01-2014-6388

图书在版编目 (CIP) 数据

比得兔的圣诞故事 / [英]艾玛·汤普森著; [英]艾莲诺·泰勒绘; 阿甲译.

— 北京: 连环画出版社, 2014.10

ISBN 978-7-5056-2903-5

I. ①比… II. ①汤… ②泰… ③阿…

III. ①儿童文学—图画故事—英国—现代 IV. ①I561.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第244785号

蒲蒲兰绘本馆 比得兔的圣诞故事

[英]艾玛·汤普森 文 [英]艾莲诺·泰勒 图 阿 甲 译

责任编辑: 朱 薇 耿 剑

特约编辑: 高 媛 马皓月

出版发行: 连环画出版社

(100735 北京市东城区北总布胡同32号)

经 销: 新华书店

印 制: 鸿博昊天科技有限公司

版 次: 2014年11月第1版 2015年6月第2次印刷

开 本: 889mm×1194mm 1/16

印 张: 4.5

书 号: ISBN 978-7-5056-2903-5

定 价: 39.80元





哪儿也见不到威廉。

比得兔的圣诞故事

[英]艾玛·汤普森 文 [英]艾莲诺·泰勒 图 阿 甲 译



连环画出版社

威廉和他的伴侣凯特就住在
英国湖区科尼斯顿的紫杉农场。



想要拜访他，可以访问：yewtree-farm.com

亲爱的读者们：

在这个崭新世纪开始的第十个年头，一位著名的耳朵长长的百岁老友请求我为他写一则新故事，想想看这让我多么的惊讶。

两年之后，这位兔子先生对于冒险的热情丝毫不减，居然请我再写一则，想想看这又令我多么的高兴！

承蒙厚爱（兴许是错爱），我应邀北上英格兰湖区探访他的出生地，以及他的创造者波特小姐的多处家园与隐居地。在紫杉农场，我结识了一位极不寻常的人物，他强悍的性情与种种特异的怪癖深深印在我的脑海里。他将在本书中与大家见面，和我一样，他也渴望给你们带来愉悦与欣喜……

请允许我继续做你们忠实的仆人。

艾玛·汤普森





每逢圣诞节期间，兔子们总是变得
不知天高地厚，比得兔也不例外。



瞧，这是他在沙地上打翻的第三碗果肉
糜了。妈妈叫他去姑妈家要一杯板油。







路上，比得撞上了表哥小本杰明兔，
他看起来也同样灰溜溜的。他妈妈派他
去比得兔家要一把葡萄干。



“我们先来喘口气儿吧。”比得提议。

“好主意！”本杰明说。

兄弟俩找来冬青果和冷杉球果，正准备打兔子板球，这时威廉溜溜达达地过来了。







威廉是一只火鸡。